

## Fundstücke

**Kladower sind findig. Haben Sie etwas über Kladow, Gatow oder Groß Glienicke in Büchern, Zeitungen, Zeitschriften, alt oder neu, entdeckt? Dann schicken Sie uns den Ausschnitt mit Quellenangabe.**

**Wir sind für jeden Hinweis dankbar.**

### „Babuschka,

Inh. Inge Passow, 1 Berlin 22, Imchenallee 44, Tel. 353 29 94.

Die russische Küche, und damit verraten wir kein Geheimnis, spiegelt seit jeher die pralle Fülle all der Köstlichkeiten, die dieser größte Festlandskörper unserer Erde in seinen klimatisch so verschiedenen, vom Polarmeer bis zu den Tropen reichenden Zonen zu bieten hat. Die Skala aller kulinarischen Genüsse Rußlands ist von Abei in Kasachstan bis Zulukidse in Grusinien ebenso weit wie das Land selbst. Berliner Feinschmecker brauchen keine Flugreise zu buchen, um von Armenien über Aserbeidschan, Georgien, die Ukraine und Usbekistan die typischen Gerichte jeder Landschaft zu kosten, denn Berlin besitzt ja draußen an den Schiffsanlegestellen Imchenallee 44 das russische Spezialrestaurant „Babuschka“. Da nur die „Engel immer satt sind“ und „nicht das Pferd, sondern der Hafer den Karren zieht“, feiert das altrussische Sprichwort vom „zufriedenen Bauch, der lustige Seele macht“ in den behaglichen Räumen der „Babuschka“ fröhliche Urständ. Weit mehr als die deutsche legt die russische Küche großen Wert auf die „Sasuskis“, wovon die insgesamt 55 Gerichte anbietende „Babuschka“ allein schon 10 Delikatessen von der „Kaviarrolle nach sibirischer Art“ bis zu dem im Baltikum so beliebten überbackenen Zander in der Muschel empfiehlt. Unter den Suppen findet der Gast nicht nur den allzuoft mit der breiten russischen Seele verglichenen Borschtsch, sondern auch die



*Babuschka 1979*

*Quelle: Stadtspiegel Spandau 1979, S. 120*

durch das liebenswürdige Sprichwort „Wer dieses Stüppchen isst, bekommt einen weißen Hals und lockiges Haar“ geadelte Schtschi. Doch den fast exotischen Reiz der weiteren „Babuschka“-Spezialitäten sollte man nicht lesen, sondern in der „Babuschka“ kosten,

### Patchwork & Stoffe in Kladow

Textile Geschenke nach Ihren Wünschen (z.B. Kissen, Decken...)

Ein spannendes neues Hobby für Sie  
Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene

Große Auswahl an Stoffen und Zubehör

Besuchen Sie mich nach tel. Vereinbarung

Carola Matheis

Kreutzwaldstr. 13 A



Tel.: 365 83 24

## Zum Dorfkrug



Warme Küche  
Kaffee und Kuchen  
Raum für Festlichkeiten  
(bis 25 Personen)

Alt-Kladow 23  
14089 Berlin (Kladow)  
Telefon 365 51 08

©Kasch

## Fußpflege bei Ihnen zu Hause

Genießen Sie das wohltuende Gefühl  
perfekt gepflegter Füße



Ich behandle Ihre Füße  
mit viel Erfahrung:

- Nagelpilz
- Holznägel
- Eingewachsene Nägel
- Warzen
- Hühneraugen
- Hornhaut/Schrunden

Isabel Ramos de Kläke  
Tel: 030/302 88 26  
Mobil: 0171/ 915 65 25

deren Küchenchef für die besonderen Wünsche seiner Gäste jederzeit ein offenes Ohr hat.“

*Quelle: Stadtspiegel Spandau von ca. 1979, Mädlo Stadtspiegelverlag, Inh. Heinz-Günter Mädler und Liselotte Lochbihler, 1000 Berlin 61, Yorckstr. 76, S. 120. Zur Verfügung gestellt von Andreas Kube. In diesem Gebäude befindet sich heute das China-Restaurant.*

Unter der Überschrift „**Kleine Bilder aus dem großen Berlin**“ schreibt ein F.E.B. u. a. über den Alexanderplatz und beendet seinen Artikel wie folgt:

„**Cladow.**

Des Sommers unzählige Male im Tage verläßt von einem Seitentrakt des Potsdamer Bahnhofes aus der Zug das brausende Getriebe und entführt, an Vororten und Gärten vorbei, den Großstadtmüden in die Ruhe der Havelseen.

Man sitzt gedrängt wie Heringe. Eingezwängt zwischen rauchenden und schwitzenden Menschen; zwischen Kindergeschrei und intimen Familienangelegenheiten. Man sitzt auf einer Marterbank und schwitzt und flucht. Ueber die vielen Haltestellen, über die vorsintflutlichen Hühnersteigen von Coupés. Daß man überhaupt hier herausfährt, statt im Josty zu sitzen! Aber schließlich ist man da und steigt aus. Ein paar Schritte nur und schon umfängt einen die kühle Ruhe des Waldes. Ganz in der Nähe der silberne Spiegel des Wannsees durch die Zweige der Bäume.

Hier ist Friede. Hier ist Labsal für gehetzte Nerven. Langsam, die Wellen aufrauschend, gleitet der kleine Dampfer dahin, vorbei an dem schönen Restaurant, das einen nordischen Namen trägt und stolz aus dem See emporsteigt. Noch eine kleine Weile hält der Dampfer links. Schon ist durch eine Bucht

das bisher Gewesene den Augen entrückt und ein neues Ufer taucht auf.

Muntere Häuschen wachsen empor, unzählige Segelboote lassen sich von glucksenden Wellen hin- und herschaukeln im kleinen Hafen. Und von einem Hügel, der sich schützend im Hintergrund erhebt, flaggt lustig eine Fahne in den See hinaus.

Das ist Cladow. Das kleine Oertchen Cladow. Gar nicht berühmt. Sanssouci ist berühmt, Potsdam, die Baumblüte in Werder,

die Pfaueninsel, viele Orte sind berühmt, aber Cladow? Nein! Freilich ist dort nicht viel mehr zu sehen, als eine Allee, die das bißchen Land durchläuft.

Aber wie sie läuft! Rechts der See, immer wieder wechselnd im Bild. Bald grünlich dunkel in der Nähe zwischen Schilf und Weiden raunend, dann wieder blau überlaufend bis zu hellem Opalglanz in der weiten Ferne, immer wieder die Konturen des Ufers wechselnd, immer andre Horizonte



### . . . Ausgezeichnete Fleischqualität für den guten Geschmack . . .

*Wir verwenden sorgfältig ausgewähltes Fleisch aus artgerechter Tierhaltung und Biofleisch mit Herkunftsgarantie. Wir stellen über 60% der Wurstwaren selbst her, mit viel Liebe und ohne künstliche Zusatzstoffe. Bei uns finden Sie nur beste Qualität in großer Vielfalt und Originalität, regionale und internationale Spezialitäten und vieles mehr.*

*Genießen Sie etwas ganz Besonderes:  
Wild- und Geflügel-Spezialitäten, Köstlichkeiten vom  
Galloway Rind oder Blonde d'Aquitaine!*

Ralf Schacht . Berlin Kladow . Sakrower Landstraße 3 . Tel./Fax: 030 - 365 37 33

## Fahrdienst Klaus Wolf

freundlich, zuverlässig, kompetent, überregional

Flughafentransfer-Wolf.de

oder bestellen Sie (bis 7 Personen) unter  
030 367 05 418 oder 0172 308 75 73  
oder per Telefax unter 030 367 05 419  
oder per E-Mail unter wolf.lobo@yahoo.de

Reiseservice-Wolf.de

Taxi- u. Mietwagen Klaus Wolf  
Hahnenfußpfad 16 - 13591 Berlin

## Medizinisches Qi Gong und Meditation

Qi Gong gehört zu den Heilverfahren der Traditionellen Chinesischen Medizin - TCM. Qi Gong heißt, mit bestimmten Übungen das lebenswichtige Qi aufzunehmen, um die Gesundheit zu erhalten, Körperkräfte zu stärken, Krankheiten vorzubeugen und die körperliche und geistige Belastbarkeit bis ins hohe Alter zu erhalten.

Qi Gong ist unabhängig von Alter und Wissen leicht zu erlernen.  
Die Übungen unterstützen ganzheitlich die Gesundheit von

### Körper, Geist und Seele

Seminare, Kurse & wöchentliche Übungsgruppen - Fortlaufend monatlicher Kursbeginn

#### Weitere Information:

Gabriele Schröder  
Gößweinsteiner Gang 49 a  
14089 Berlin

Tel. 030/369 91 914 / Fax 030/365 76 46  
E-Mail: schroesie@01019freenet.de



zeigend. Links aber sanft und wie verträumt ansteigend, weite saftige Wiesen das Auge mit Ruhe tränkend. Gewaltige Bäume mit mächtigen Kronen, und dazwischen Landhäuser verstreut, die mit Behagen hingestellt sind in die sich breit lagernde Landschaft. Es ist nur eine ganz einfache Allee, und so läuft sie zwischen See und Wiese durch. Steigst du gegen Abend aber den Hügel hinauf, dort, wo die lustige Fahne winkt und der „Märkische Hof“, freilich nur ein Gasthaus, aber ansehnlich wie eine Burg, den ganzen Gau beherrscht, dann sitze still, du armer Großstadtmüder, und lüfte eine Seele aus.

So weit dein Auge reicht, ziehen sich Ufer und Wasser, Wiesen und Wälder hin; Kleine Wolken wandern am Himmel, und Sumpften schreien im Rohr. Weiße Segel schwanken langsam über die sich kräuselnde Fläche, irgendwo scherzen Menschen,

und ihr Lachen dringt hell herauf. So still ist es hier. So still der Abend, wenn die Nebel wie weiße Schleier langsam aufsteigen an den Ufern. Weit in der Ferne blitzen Lichter. Ein Lied klingt irgendwo von einem Segler her, die Vögel nisten tiefer ins Rohr hinein. Und sonst so still, so still.

Und doch. Dort hinter den dunkeln Wolkenbänken, kaum eine halbe Bahnstunde weit, jagt die ungeheure tobende Stadt, schreit mit tausend Lungen und speit Not und Glück, Untergang und Werden in jeder Minute hundertfach aus.

Hier aber ist es still, still. Es ist nur ein kleines Oertchen, dieses Cladow; gar nicht berühmt. Aber es gab einen Abend, da schien es mir schöner als das Paradies.“

*Quelle: Neues Wiener Tagblatt (Tages-Ausgabe), Mittwoch, 9. Juli 1930, S. 6.  
Gefunden von Peter Streubel.*



nalgeschichtliche Beiträge und Mitteilungen. Eike Baring versorgt uns mit den aktuellen Ausgaben. Das ist für uns vor allem deswegen informativ und wichtig, weil Zehlendorf ja genau gegenüber Kladow auf der anderen Seite der Havel liegt. Es gab schon immer Verbindungen der unterschiedlichsten Art zwischen den Ortsteilen. So gehörte Schwanenwerder als Cladower Sandwerder über viele Jahrhunderte zum Areal des Lehnschulzengutes Neukladow.

Über **Manfred Manske** schickte uns **Thomas Braun** aus Finnland Kontaktabzüge und zwei Filmstreifen mit je vier Schwarz-Weiß Aufnahmen mit Fotos aus dem Kladow der fünfziger Jahre. Thomas Braun ist der Enkel des Ehepaars Braun, das in seiner Villa auf dem Gelände der jetzigen Finnen-



*Haus Sakrower Kirchweg 22 im Jahre 2002*

*Quelle: Renate Kotte*

#### Wir bieten:

- **Entsorgung**

aller Gartenabfälle, Holz, Äste, Stämme, Baumwurzeln, Mutterboden, Sand, Steine, Beton usw.

- **Lieferung**

von Muttererde, Sand, Recycling, Kies usw.

- **Abbrissarbeiten**

- **Grundstücksberäumungen**

#### **Firma Laubsch**

Rudolf-Breitscheid-Straße 93

14612 Falkensee

Tel.: 0172/3 23 69 13

oder 03322/ 83 36 33

haussiedlung bei einem Bombenangriff im Jahre 1944 mit anderen ums Leben kam. Er hat uns schon mit so mancher Kostbarkeit versorgt.

*Rainer Nitsch*



## **KLADOWER HOF**

Seit über 100 Jahren  
in Kladow  
im Familienbesitz

- Gutbürgerliche Küche
- Räume für Vereine und Festlichkeiten
- SKY (Großbildleinwand)

Im Zentrum von Kladow  
Sakrower Landstraße 14-16  
Telefon: 3 65 53 53

## Die Schilfdachkapelle an der Grenze Zweite, verbesserte Auflage



178 S. mit über 100 Abb. für 12 €

Zu beziehen:

Buchhandlung Kladow, Kladower  
Damm 386

Schreibwaren Jutta Neumann,  
Sakrower Landstr. 65

Haus Kladower Forum, Kladower  
Damm 387, 14089 Berlin

jeden Samstag 10 - 12 Uhr

Zu bestellen: Rainer Nitsch, Krohnweg 7,

14089 Berlin, Tel. 030/365 55 10

E-Mail: [rainer.nitsch@onlinehome.de](mailto:rainer.nitsch@onlinehome.de)

A black silhouette of a cowboy wearing a hat and riding a horse, holding a shovel. The cowboy is positioned on the left side of the advertisement.

**Wild West Fest**  
am 21. + 22. Mai  
von 12 bis 18 Uhr

Präriestauden +  
Gehölze aus  
Nordamerika  
Country Music  
Kutschfahrten  
BBQ

  
**SCHNEIDER**  
GartenBaumschule

Verl. Uferpromenade 7-8  
14089 Berlin  
fon 030 - 368 92 80

[gartenbaumschule-schneider.de](http://gartenbaumschule-schneider.de)

**FÜR SIE IN KLADOW**  
Praxis für Logopädie

**LOGOPÄDIE** [logope'di:]  
**FRIEDEBOLD** ['fri:dəbɔlt]

Behandlung von Sprach-, Sprech-, Stimm- und  
Schluckstörungen bei Kindern und Erwachsenen

-Termine nach Vereinbarung-  
auch Hausbesuche

Logopädie Friedebold, Am Dorfwald 1, 14089 Berlin  
☎ 544 84 994  
www.logopaedie-kladow.de info@logopaedie-kladow.de



**J&MK**  
IMMOBILIEN



**Ihr regionaler Partner für Immobilien in Kladow, Gatow und Umgebung**

Täglich erhalten wir Anfragen von Interessenten, die sich in unserer schönen Havelregion niederlassen möchten.



**Wir vermitteln mit Erfolg:**

- Einfamilienhäuser und Villen
- Reihen- und Doppelhäuser
- Eigentumswohnungen
- Baugrundstücke

**Beate Schökel**

Tel. 030 - 36 80 21 43  
Mobil 0172 - 399 03 14  
www.jmk-spandau.de  
immobilien@jmk-spandau.de